



官 樂 怡 基 金 會

FUNDAÇÃO RUI CUNHA

Por Macau, Mais e Melhor. 為澳門，無私奉獻，精益求精

## **SÍNTESE DA ACTIVIDADE DESENVOLVIDA**

Novembro 2025

## CRED-DM

O CRED-DM – Centro de Reflexão, Estudo e Difusão do Direito de Macau – desenvolveu entre Abril de 2012 e Novembro de 2025, o seguinte conjunto de actividades:

### CONFERÊNCIAS / DEBATES

#### Ciclo “*Reflexões ao Cair da Tarde*”

*Após a realização de 4 “Reflexões ao Cair da Tarde” em 2012, de 6 em 2013, 8 em 2014, 17 em 2015, 4 em 2016, 9 em 2017, 10 em 2018, 5 em 2019, 3 em 2020, um ano atípico e durante vários meses comprometido pelas restrições da Pandemia resultante do Covid-19 e, por idênticos motivos, 1 em 2021 e 0 em 2022. Em 2023 já se realizaram 2 conferências e, em 2024, outras 2 conferências inseridas neste ciclo.*

#### Em 2025:

- **Conferência “Estatuto Jurídico do GAFI na Ordem Internacional”**, sobre o livro “The Legal Status of the Financial Action Task Force in the International Legal System”, da autora Cristina Ferreira, lançado em Janeiro de 2025 pela editora Brill. A evolução do estatuto jurídico do Grupo de Acção Financeira Internacional é apresentada pela oradora convidada, Dra. Cristina Ferreira, e moderada pelo Dr. Paulo Cardinal, ambos Juristas e Professores na Faculdade de Direito da Universidade de Macau (09.04.2025)
- **Conferência “ICC Court of Arbitration: Connecting with the Legal Community of Macau”**, com apresentação de Ana Coimbra Trigo (ICC e PLMJ) e a participação das oradoras Winnie Wat (ICC), Mariana Afonso Esteves (C&C) e Fátima Dermawan (Sands China), traçando uma visão geral do quadro jurídico da arbitragem em Macau, com o auxílio do Tribunal Internacional de Arbitragem na resolução de disputas comerciais e de investimento internacional (23.06.2025)
- **Conferência “Questões Penais Paradigmáticas nos Países de Língua Portuguesa”**, no âmbito da 15ª Conferência Internacional de Direito da Universidade de Macau, este ano dedicada aos “Estudos sobre o Código Penal e o Código de Processo Penal de Macau”, com os oradores convidados: Prof.ª Luzia A. Sebastião (Angola); Prof. Fernando A. Fernandes (Brasil); Prof.ª Elysa Vieira (Moçambique); e Prof.ª Maria João Antunes

(Coimbra, Portugal). A Prof.<sup>a</sup> Leonor Esteves (Porto, Portugal) foi a moderadora da sessão (16.10.2025)

### **Ciclo “Temas do Direito”**

*Em Setembro de 2021 surge um novo ciclo dedicado a explorar conceitos e figuras do Direito e das Leis do Território da Região Administrativa Especial de Macau, sob o título genérico “Temas do Direito”. No mesmo ano realizaram-se 2 palestras, em português e chinês. Em 2022 e em 2023 não se realizaram quaisquer eventos nesta categoria. Em 2024 foram organizadas 6 palestras sobre meios de tutela cautelar, apresentados pela Dra. Teresa Leong, três em língua portuguesa e três em língua chinesa.*

#### **Em 2025:**

- **2 Palestras “Vicissitudes do Processo (I)” – em Português**, com apresentação da Dra. Teresa Leong, em língua portuguesa, versando iniciar uma abordagem dos incidentes no processo judicial quando afectam o princípio da estabilidade, respectivamente: 1ª Sessão: Modificação subjectiva: Substituição subjectiva vs. Cumulação subjectiva; Intervenção de terceiros: Intervenção principal; e 2ª Sessão: Intervenção de terceiros: Intervenção acessória e oposição (19.03.2025 e 26.03.2025)
- **2 Palestras “Vicissitudes do Processo (I)” – em Chinês**, com apresentação da Dra. Teresa Leong, em língua chinesa, versando respectivamente sobre: 訴訟程序恆定原則 vs 主體的變更。第一節: 爭議主體的變更: 主體的替代 vs 主體的增加; 第三人參加: 主參加。第二節: 第三人參加: 輔助參加 和 對立參加 (20.03.2025 e 27.03.2025)
- **Workshop de Direito sobre “Interpretação da Lei”**, pelo Juiz Chan Kuong Seng (陳廣勝), com o propósito de, em conjunto com os participantes, analisar casos práticos diversos, ensinar e esclarecer os critérios da interpretação da lei e a correspondência em chinês de termos jurídicos portugueses (20.06.2025)

### **Ciclo “Pauta de Histórias”**

*No ano de 2013 foi lançada a temática das “Pautas de Histórias”, com a realização de 3 eventos, a que se seguiram 7 em 2014, 4 em 2015, 2 em 2016, 1 em 2018, 4 em 2019, 6 em 2020 (cinco dos quais integrados na “Semana de Cultura Chinesa”, com lançamento diário de livros clássicos finalmente traduzidos para português), e 7 em 2021. Em 2022 realizaram-se 10 conferências nesta categoria (cinco das quais*

integradas na “II Semana de Cultura Chinesa”). Em **2023** não houve eventos integrados neste ciclo. Em **2024** voltou a haver **6** eventos de cariz cultural e histórico enquadrados neste ciclo.

**Em 2025:**

- **Apresentação do Livro “Demónios Portugueses – Catalunha 1794” de Vítor Carmona**, a 2ª obra da trilogia “A Guerra dos Pirenéus”, depois do primeiro volume “A Campanha – Rossilhão 1793”, ambos com a chancela da editora ‘Saída de Emergência’, que recuperam a memória histórica desta epopeia inspirada em factos reais. Introdução de Francisco Ricarte e a presença do autor em Macau (25.06.2025)
- **Lançamento do Livro “Escritos de Mestre Xun”**, por Xun Kuang (Xun Zi), com apresentação do jornalista e escritor Carlos Morais José. Esta obra de referência sobre o pensamento confucionista é editada pela Livros do Meio e pela Fundação Macau, com tradução de Rui Cascais, Gong Yuhong e Carlos Morais José (10.09.2025)

#### **Ciclo “Conversas sobre o Livro”**

*Este ciclo, criado em **2016** em colaboração com a Associação Amigos do Livro em Macau, contou com a realização de **5** eventos no decorrer do ano, seguindo-se **1** em **2017**, **1** em **2018**, **1** em **2019**, **3** em **2020**, **2** em **2021**, **0** em **2022**, **2** em **2023**, e **2** em **2024**.*

**Em 2025:**

- **Conversas sobre o Livro . “O Livro de San Michele”**, do médico sueco Axel Munthe, com coordenação e apresentação de Natália Santos e Rui Rocha, e participação de Shee Va, numa iniciativa co-organizada pelo Clube de Leitura da Associação dos Amigos do Livro em Macau (06.03.2025)
- **Dia Mundial da Poesia “Dê vida a um poema”**, para comemorar a efeméride que se celebra internacionalmente a 21 de Março, desde que foi decretado em 1999 pela UNESCO. Co-organizado pela Associação dos Amigos do Livro em Macau e pela Associação de Poesia dos Amigos do Jardim da Flora, o evento convida a comunidade a trazer um poema para ler ao vivo nesta tertúlia especial, em língua portuguesa ou chinesa. Conduzido por Shee Va, com a participação dos amigos das entidades representadas e do público (21.03.2025)

- **Conversas sobre o Livro . “Uma Breve História Cultural do Chá da China”**, da autoria de Rui Rocha, por ocasião da 2ª edição da obra, originalmente publicada em 2022 pela Praia Grande Edições. O Livro traça a história milenar da cultura do chá na China, com o seu papel e significado desde a política à medicina. O evento, co-organizado pela Associação dos Amigos do Livro em Macau, decorreu no Dia Internacional do Chá, instituído a 21 de Maio pela Assembleia Geral da ONU em 2019 (21.05.2025)

### **Ciclo de Debates “Roda de Ideias”**

*Este ciclo foi criado em Novembro de 2016, tendo sido realizado apenas 1 evento. Entretanto, a rubrica viria a ser retomada, com a realização de 2 conferências em 2019. Em 2020 não se realizaram iniciativas nesta categoria. Em 2021 foram organizadas 2 conferências sobre temas como a Pandemia e a Saúde na RAEM. Em 2022 realizou-se apenas 1 conferência sobre a importância da qualidade do sono. Em 2023 houve 5 conferências inseridas nesta categoria, sobre variados temas da actualidade como a inteligência artificial, as plataformas digitais, o teletrabalho, a medicina, a arte e a geopolítica. Em 2024 realizaram-se outras 5 conferências sobre temas sortidos como o atraso da linguagem em crianças bilingues, a saúde e obesidade, o futuro e monopólio das grandes empresas tecnológicas, a política externa brasileira e as relações triangulares entre a China, Brasil e Portugal.*

### **Em 2025:**

- **Seminário “O potencial da língua portuguesa no mundo contemporâneo”**, co-organizado pela Universidade da Cidade de Macau e pela AEIMCP – Associação para o Empreendedorismo e Inovação Macau – China e Países de Língua Portuguesa, com os oradores convidados Luís Antero Reto, antigo Reitor do ISCTE-IUL, e Paulo José Esperança, Reitor Adjunto e Professor da CityU, ambos co-autores do Novo Atlas da Língua Portuguesa. Moderação de Marco Duarte Rizzolio, Presidente da AEIMCP e co-fundador do 929 Challenge (17.03.2025)
- **Conferência “The Power of Data: Building Smart and Sustainable Cities”**, co-organizado pela Universidade da Cidade de Macau, com os oradores convidados: Prof. Miguel de Castro Neto, Director da NOVA Information Management School (NOVA IMS) da Universidade Nova de Lisboa; e Prof. André Barriguinha, Director Executivo do Nova Cidade Urban Analytics Lab. Moderação: Prof. José C. Alves, Reitor da Faculdade de Gestão da Macau CityU (02.04.2025)
- **Conferência “O Futuro da Inteligência Artificial: Regular ou Educar, eis a Questão”**, sobre o enorme potencial de utilização desta tecnologia e os perigos que ela representa. Com a participação do orador convidado Prof.

Rostam J. Neuwirth, Professor Emérito de Direito e Responsável pelo Departamento de Estudos Jurídicos Globais da Universidade de Macau (24.04.2025)

- **Conferência “The Future(s) of Big Tech”**, com o orador convidado Prof. Sandro Mendonça, reputado economista docente do ISCTE e recém-nomeado Fellow Economist at the European Commission, Brussels, 2024. O tema versa o poder das grandes empresas tecnológicas, todas sediadas nos EUA, e agora na China, face ao difícil alcance da regulação europeia (02.05.2025)
- **Aula Aberta “Creative Regulatory Environments: Steering the ‘Evolving Sandbox Economy’ from the Greater Bay to the Portuguese-Speaking Geographies”**, com a participação do orador convidado Sandro Mendonça, Professor Associado do Departamento de Economia do ISCTE – Instituto Universitário de Lisboa, Professor Convidado do ISEG/Universidade de Lisboa, e Professor da Universidade da Cidade de Macau (15.05.2025)
- **Seminário “A Look at Macau's Eclectic Architecture from Four Mansions”**, com o Arquitecto André Lui, que investigou e nos conta como, no início do século XX, a Colina da Guia se tornou uma zona de nível médio recentemente desenvolvida na Península de Macau, atraindo muitas figuras importantes da sociedade para a construção de mansões de luxo. Algumas ainda hoje resistem ao tempo, mas na maioria são propriedade privada, não classificada e não protegida por lei (30.05.2025)
- **Conferência “Nuno Portas: da Arquitectura ao Urbanismo, do Homem à Cidade”**, com apresentação do Professor e Arquitecto Jorge Figueira (Universidade de Coimbra). O tema homenageia o Arqº Nuno Portas (1934-2025), uma das grandes referências europeias e mundiais do urbanismo, que lançou o programa de habitação social SAAL, por altura do 25 de Abril de 1974. Evento organizado pela BABEL – Organização Cultural e pelo Centro de Estudos Sociais do Departamento de Arquitectura da Universidade de Coimbra (04.09.2025)
- **Mesa-Redonda “The China-Brazil Puzzle: Positioning Macau's Strategic Piece”**, com apresentação do Professor José Paulo Esperança (CityU) como moderador, e a participação dos oradores convidados Yuri Ribeiro (Valor da China), Alexandre Lobo (USJ), Felipe Ribeiro de Assis (PK Advogados, São Paulo), e Rodrigo Barbosa (Modular Park Brasil). Co-organização do Well Link Bank Macau (30.10.2025)

### **Ciclo “CREDDM Series – Greater Bay Area”**

*Este ciclo foi criado em Abril de 2019, com a realização de 2 conferências. Em 2020 e em 2021 não se realizaram iniciativas nesta categoria. Em 2022 foram organizadas 3 conferências sobre investimentos e integração de sistemas legais na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em HengQin. Em 2023*

realizaram-se **2** novas conferências sobre o presente e o futuro da Região da Grande Baía, nomeadamente a integração das cidades Macau-Hengqin e Hong Kong-Shenzhen, e o potencial de oportunidades para os Países de Língua Portuguesa. Em **2024** realizou-se apenas **1** mesa-redonda sobre o actual panorama das relações entre as cidades da GBA e a Europa.

**Em 2025:**

- **Conferência “2nd GBA–Europe Roundtable: Europe and China relations stand at a pivotal moment amid shifts in the global geopolitical landscape”**, com os oradores convidados Rui Pedro Cunha, Klaus Zenkel, Li Xiaoying, Marco Wai e Jorge Costa Oliveira (via Zoom). A moderação esteve a cargo de José Sales Marques e de José Carlos Matias. Evento co-organizado com a Macau Business e a Great Bay Express (18.06.2025)

### **Ciclo “Serões com Histórias”**

Este ciclo, criado em **2017**, em parceria com a AAAEC – Associação dos Antigos Alunos da Escola Comercial Pedro Nolasco, para fomentar um espaço de partilha de memórias e histórias antigas das comunidades macaense, portuguesa e chinesa de Macau. O ciclo somou **4** sessões no decorrer do mesmo ano, **3** em **2018**, **1** em **2019**, **3** em **2020**, **1** em **2021**, **0** sessões em **2022** e **2023**, e **1** sessão em **2024**.

### **Ciclo “Conversas Digitais”**

Este novo ciclo – também denominado **“Digital Talks”** – foi criado em **2020**, no contexto das medidas de confinamento e distanciamento social causadas pela pandemia do Covid-19, que em Macau aconteceu no final do mês de Janeiro. Enquanto o espaço da Galeria se encontrava encerrado indefinidamente, foram preparados novos modelos de interacção com o público à distância, realizados através de plataformas na internet (Zoom) com a respectiva divulgação pelas redes sociais. À medida que o território foi desconfinando, e a Fundação Rui Cunha começou a realizar eventos presenciais, estes encontros virtuais passaram a ser híbridos, digitais e físicos, com diversas colaborações e parcerias de empresas de comunicação social local.

Foram realizadas **7** sessões com este novo formato nesse ano. Em **2021** foram discutidos temas da actualidade em **4** conferências virtuais ou híbridas, através da parceria criada com a Macau Business: as FRC-MBtv Series. Em **2022**, este projecto conjunto resultou em mais **4** conferências. Em **2023** voltaram a realizar-se **4**

conferências sobre temas actuais de negócios e das indústrias culturais e sociais. Em **2024** foram organizadas **2** conferências sobre as novas concessões da indústria do jogo e a recuperação da economia no território.

**Em 2025:**

- **Conferência “Higher Stakes: Macau’s Gaming Industry amid Rising Regional Competition”**, inserida no ciclo Gaming Series da MBtv, com a participação dos oradores convidados: Bem Lee, Sócio Accionista da IGamix; Niall Murray, Presidente da Murray International (Macau); Rosalind Wade (via Zoom), CEO da Winna Mech; e José I. Duarte, Economista e Analista Sénior da Revista Macau Business. Moderação de José Carlos Matias, Director da Macau Business e Macau News Agency (28.04.2025)
- **Conferência “Macau’s New Investment Funds Law: Prospects, Opportunities and Challenges”**, inserida no ciclo Finance Series da MBtv, com a participação dos oradores: Amy Ho – Autoridade Monetária de Macau; Bernardo Alves – A&P Investment Fund Management Company Limited; Calvin Chui – Lektou e Macau Financial Law Association; Gavin Kwok – Maybank Investment Banking Group, HK; Rui Proença – MdME; e Nuno Sardinha da Mata – C&C Advogados). Moderação de José Carlos Matias – Macau Business (22.10.2025)

## **CICLOS DE FORMAÇÃO PRÁTICA**

No ano de **2012** foram ministrados pelo CRED-DM, no âmbito do Centro de Educação da Fundação Rui Cunha (CEFRC), **7** “Ciclos de Formação Prática em Direito”, em **2013** e **2014** foram realizados **6** em cada ano. No ano de **2015** e **2016** os cursos ministrados foram **4** em cada ano. Em **2017** foram **3** os “Ciclos de Formação Prática em Direito” e em **2018** foram ministrados **6** cursos. No ano de **2019** realizaram-se **2** cursos inseridos no âmbito da Formação Contínua. Em **2020** não se realizaram cursos, por circunstâncias relacionadas com a Pandemia e respectivas contingências. Em **2021** houve apenas **1** curso de Iniciação ao Português. Em **2022** realizou-se também só **1** curso de Português Básico. Em **2023** não foram abertos quaisquer cursos do Centro de Educação da FRC. Em **2024** foi realizado **1** curso intensivo de formação de tradutores nas áreas do Direito Civil, Comercial, Penal e Administrativo de Macau.



## EDIÇÕES / PUBLICAÇÕES DO CRED-DM

Além das duas revistas publicadas pelo CRED-DM (*Pensar Direito*, e *Legisiuris*) e da sua **Newsletter**, num total de **3** em **2012** e **6** em **2013**, o Centro publicou em **2013** o livro **“Teoria Geral do Direito Civil. Direito Processual Civil I”** dos seguintes autores: Dra. Cândida Pires; Dra. Paula Correia; Dra. Teresa Lancry Robalo; Dr. Henrique Carvalho, todos Professores de Direito na Universidade de Macau.

No exercício de **2014**, ao nível das publicações, registámos **6** *Pensar Direito*, **3** *Revista Legisiuris de Macau em Revista*, **1** **“Cadernos CRED-DM 2”**: **Processo Penal e a Prática Judiciária na RAEM**, o livro da Dra. Cândida da Silva Antunes Pires, ***Direito de Macau – Reflexões e Estudos e a Coletânea de Direito Penal de Macau*** – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo (Setembro de 2014).

Em **2015** registámos as seguintes publicações: ***Boletim da Faculdade de Direito Nº35; Aquisição e Aceitação em Garantia de Acções Próprias - Contributo para Compreensão dos Seus Regimes*** - Da autoria de Edson Jordão da Silva, Tese de Mestrado (apenas em ebook); ***Pensar Direito números 7 e 8***. Publicação de Conferências; ***Revista Legisiuris de Macau em Revista (5) e (6)***. Revista de especialidade, bilingue, com comentários doutrinários, jurisprudenciais e legislativos; ***Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JusMacau*** de Paulo Cardinal; ***A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde*** da autoria de Cândida da Silva Antunes Pires; ***Cadernos CRED-DM Nº3 – Regime Jurídico das Infracções Administrativas e Tributárias na RAEM*** – João Torrão; ***Contributo para a Legística de Expressão Portuguesa. Guia Prático para Timor Leste***, da autoria de Manuel Andrade Neves, Inês Sequeira Mendes e Nuno Sardinha da Mata; ***O Direito do Jogo em Macau*** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória e ***Lei da Propriedade da República Popular da China*** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue.

No ano de **2016**, publicámos as seguintes obras: ***Macau SAR and the European Union***, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; ***Direito do Jogo – Volume I***, da autoria de Jorge Godinho; ***Pensar Direito 9***. Publicação de Conferências; ***Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau***, autores vários; ***Agenda Jurídica Bilingue 2017***, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e o ***Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM***, da autoria de João António Valente Torrão.

No decorrer do ano de **2017** foram publicadas as seguintes obras: ***Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework – Colecção TESES*** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves; ***Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau***, da autoria de Paulo Cardinal e ***Revista Legisiuris de Macau em Revista 7 e 8***.

No ano de **2018**, publicámos as seguintes obras: ***Revista Legisiuris de Macau em Revista 9; Agenda Jurídica Bilingue 2019***.

Em **2019** foram publicadas as obras que se seguem: ***Colectânea de Direito Penal de Macau . 2ª Edição***, com autoria de Teresa Lancry Robalo; ***Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau***, de Paula Nunes Correia, na versão em Língua Chinesa; ***Apostar***

**na cidadania corporativa: pensar o futuro dos actuais contratos de (sub)concessão e os contratos de concessão no futuro**, de Sofia Pinto Ribeiro (Colecção Teses) em versão E-book; e ainda a **Agenda Jurídica Bilingue 2020**.

Em **2020** foi publicada apenas a **Agenda Jurídica Bilingue 2021**.

Em **2021** e em **2022** não houve edições nem **Agenda Jurídica Bilingue** para os anos seguintes.

Em **2023** foi publicada pelo CRED-DM da Fundação Rui Cunha, o **Livro de Direito "Comentário ao Crime de Fuga à Responsabilidade"**, de Pedro Sá Machado, versão em língua Portuguesa e Chinesa.

Em **2024** não foi publicado qualquer livro pelo Centro de Reflexão, Estudo e Difusão do Direito de Macau-

Em **2025**:

- **Lançamento da Tradução da "Colectânea de Direito Penal de Macau" em Chinês**, da autoria da Dra. Teresa Lancry de Gouveia de Albuquerque e Sousa Robalo, Professora Auxiliar na Faculdade de Direito da Universidade de Macau. A tradução da obra original, já na 2ª edição, é assinada pelo advogado, tradutor e também docente na Universidade de Macau, Dr. Belmiro Leong (22.04.2025)

## **LANÇAMENTOS OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS E REVISTAS**

O CRED-DM tem acolhido vários lançamentos de livros, sejam os da sua própria edição, sejam de autores ligados ao Direito, às Relações Internacionais, ao Pensamento Científico, à Literatura, à História, Cultura e Tradições de Macau. Em **2012** foram lançadas **2** obras, em **2013** foram realizados **6** eventos desta natureza e em **2014** concretizaram-se os lançamentos de **Do Ato Médico ao Problema Jurídico**, da Autoria de Vera Lúcia Raposo, **"Direito de Macau – Reflexões e Estudos"** da Autoria de Cândida da Silva Antunes Pires, **"Colectânea de Direito Penal de Macau"** – Materiais de Apoio da Autoria de Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo e a **apresentação da Obra "Commercial Arbitration between China and the Portuguese-Speaking World"** da autoria de Fernando Dias Simões.

Em **2015**, foram lançadas **7** obras, sendo elas: **"Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JuzMacau"** de Paulo Cardinal com apresentação do Dr. Leal Henriques; **"A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde"** da autoria de Cândida da Silva Antunes Pires; **"O Direito do Jogo em Macau"** da autoria de Óscar Madureira e Fernando Vitória; **Lei da Propriedade da República Popular da China** da autoria de Vicente João Monteiro, edição trilingue; **"Roque Choi, um homem dois sistemas"**, da autoria de

Cecília Jorge e Rogério Beltrão Coelho; **Manual de Legística Formal** da autoria de José Miguel Figueiredo e António Manuel Abrantes e **“Lei da Propriedade da República Popular da China”** da autoria de Vicente Monteiro.

Em **2016** foram também lançadas **7** obras, sendo estas: **Macau SAR and the European Union**, da autoria de Francisco Leandro, edição trilingue; **Direito do Jogo – Volume I**, da autoria de Jorge Godinho, **Macau: Reading The Hybrid City – Discovering Manuel Vicente**, uma publicação DOCOMOMO\_macau, com apresentação de Ung Vai Meng e Leitura Crítica por Carlotta Bruni e Carlos Marreiros; **Estudos Comemorativos XX Anos do Código Penal e Código de Processo Penal de Macau** – com apresentação do Dr. Manuel Leal Henriques e Professor Sun Tong Peng; **Agenda Jurídica Bilingue 2017**, coordenação técnica de Óscar Madureira e Serafim Cardoso e apresentação de Miguel de Senna Fernandes; **“Um Diálogo Consistente – Olhares recentes sobre temas do Direito Português e de Macau”** e **“15 Anos Depois: A Imprensa Portuguesa de Macau 1999.2014”** – com apresentação de Sérgio Almeida Correia.

Em **2017** foram lançadas **4** obras, sendo elas: **Regime Jurídico da Contratação Pública na RAEM**, da autoria de João António Valente Torrão; **Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau**, da autoria de Paulo Cardinal e com apresentação por Prof. Bacelar Gouveia; **Transborder Data Flows and Macau SAR Data Protection Framework** da autoria de Catarina Guerra Gonçalves e com apresentação por Dr. Leonel Barros e Dra. Vera Lúcia Raposo e por fim **Rumando de Lés a Leste**, da autoria de Anabela Leal de Barros e com apresentação por Prof. Dr. José Machado e Carlos Morais José.

Em **2018** foram lançadas **6** obras, sendo elas: Lançamento do Livro de Poemas e Fotografia **“...o sol, logo em nascendo, vê primeiro”**, da autoria do Professor Carlos André e com apresentação pela Professora Vera Borges (30.01.2018); Lançamento do Livro **“Poemas Matizados”**, da autoria de Sellma Luanny (08.03.2018); Lançamento do Livro **“O ataque de um submarino alemão no Porto Grande de São Vicente durante a I Grande Guerra (1914-18)”** da autoria de Jorge Morbey (14.03.2018); Lançamento do Livro **“O Silêncio dos Céus”** da autoria de Fernando Sobral e com apresentação de Tereza Sena (12.04.2018); Apresentação do Livro **“Timor Leste da Guerrilha às Forças de Defesa”** por Luís Bernardino (31.10.2018); Apresentação do Livro **“Macau, depois do adeus”** de Arnaldo Gonçalves com apresentação por Paulo Cardinal e Vanessa Amaro (14.11.2018).

Em **2019** foram lançadas **2** obras, dando lugar aos seguintes eventos: Lançamento do Livro **“Regime Jurídico do Erro Negocial em Macau”** da autoria de Paula Nunes Correia, na versão em Língua chinesa, com apresentação pela autora Paula Nunes Correia e pelo tradutor Leong Kin Man (31.10.2019); e Lançamento do E-book **“Apostar na cidadania corporativa”** de Sofia Pinto Ribeiro, com apresentação por Ana Paula Barros (20.11.2019).

Em **2020** não se realizaram iniciativas nesta categoria. Em **2021** foram apresentadas na FRC **3** obras, nomeadamente: o Livro **“Literatura, Arte e Sociedade em Portugal: da Modernidade à Contemporaneidade”**, da autoria de Ana Maria Saldanha, Professora Adjunta Convidada do IPM, pelos oradores Carlos Morais José e, via Zoom, Isabel Pires de Lima (02.06.2021); o Livro **“A Literatura Chinesa Antiga e Clássica”**, de André Lévy,

traduzido por Raul Pissarra e editado pela Livros do Meio, com os oradores Raul Pissarra, Yao Jingming e Carlos Morais José (16.06.2021); e os Livros de Poesia de Selma Luanny, com os títulos *"Lilásés"* e *"Julieta Serei Eu"*, conduzida pelo editor Rogério Beltrão Coelho com a escritora e poetiza (27.10.2021).

Em **2022** foram lançados e apresentados **2** livros na Galeria da FRC: o Livro Infantil *"Luz Dentro de Nós"*, da autoria de Delora Sinha e Gabriel, em edição trilingue (Português, Cantonês e Patuá), sobre o desenvolvimento de competências emocionais, saúde mental e bem-estar na adaptação social e escolar dos mais novos (28.05.2022); e o Livro *"Confúcio, o Fundador da Tradição"*, de Giorgio Sinedino, uma edição bilingue – em Português e Chinês – da Universidade de Macau, com apresentação dos Professores Yao Jing Ming e Giorgio Sinedino (21.10.2022).

Em **2023** foram lançadas **3** obras na Galeria da FRC: os Livros *"Memórias, Viagens e Viajantes Franceses por Macau, 1609-1900"*, de Ivo Carneiro de Sousa (09.05.2023), *"Comentário ao Crime de Fuga à Responsabilidade"*, de Pedro Sá Machado (15.06.2023), e a *Revista de Cultura Chinesa "Via do Meio"*, Números 1 e 2 (14.06.2023).

Em **2024** foram lançados ou apresentados **5** livros na Galeria da FRC: nomeadamente *"Lex Mercatoria: Estudos em Homenagem ao Professor Augusto Teixeira Garcia"*, de vários autores, com coordenação de Tong lo Cheng, Director da Faculdade de Direito da UM (18.01.2024); *"Macau Patterns"*, de Eva Bucho (04.06.2024); *"A Chave"*, de José Manuel Simões (12.06.2024); *"A Campanha: Rossilhão 1793"*, de Vítor Carmona (08.08.2024); e a *"Curadoria do Complexo e da Greve Aberta"*, de Terry Smith, em língua portuguesa, que inclui o ensaio "Entre línguas, territórios e paradigmas" de Margarida Saraiva (16.12.2024).

#### **Em 2025:**

- ***Apresentação do Livro de Fotografia "Beyond the Gaze"***, de Frank Lei, uma obra póstuma com imagens de do fotógrafo e professor que registou a evolução da cidade desde os anos 1980s aos 2020s. A obra foi publicada pelo Photobook Club Macau, entidade promovida pela Associação Halftone de Macau, com apresentação do arquitecto e fotógrafo amador Francisco Ricarte, a irmã do homenageado Jane Lei, e o editor Alan (07.03.2025)
- ***Lançamento do Livro "How to Extend the Life of Buildings"***, uma colectânea de textos de vários autores no âmbito do 5º Seminário da Docomomo Macau em 2020. Com apresentação dos oradores convidados: Arqº. Rui Leão, Secretário-Geral da União Internacional dos Arquitectos (UIA); Arqª. Cecília L. Chu, Professora da Escola de Arquitectura da Universidade Chinesa de Hong Kong; e Arqº. Bernard Brennan, Professor Adjunto da Faculdade de Arquitectura da Universidade de Hong Kong (23.04.2025)
- ***Lançamento da Revista Fotográfica "Halftone Meet #12"***, com apresentação a cargo do arquitecto Francisco Ricarte e do fotógrafo David Lopo, sobre o trabalho dos seis membros da Associação Halftone representados nesta edição: Jane Xu, João Palla, Jorge Veiga Alves, José Luís

de Sales Marques, António Duarte Mil-Homens e Tang Kuok Hou  
(10.07.2025)

#### **OUTRAS ACTIVIDADES REALIZADAS:**

Em **2014** lançámos o nosso **1º E-book e a Livraria On-line**, e realizámos o **Dia Aberto do CRED-DM**, actividades com escolas, o **programa “Fazer Justiça II”** em colaboração com a **Escola Portuguesa de Macau** e um **Ciclo de Cinema – Justiça**, com apresentação de seis longas metragens, em colaboração com a **Casa Garden (Fundação Oriente)**, e **cerimónias de protocolo para parcerias com instituições relevantes locais**, num total de **12 eventos**.

No decorrer do ano de **2015** desenvolveram-se actividades semelhantes e surgiram novos projectos e ciclos, workshops e visitas de delegações de países de língua portuguesa, num total de **20 eventos**. No ano de **2016** contámos com a realização de workshops de cooperação económica entre Países de Língua Portuguesa (PLPs), palestras, conferências internacionais, protocolos institucionais, e o lançamento do **Programa de Rádio “Falar Direito”** (13 emissões), num total de **33 eventos**.

No ano de **2017** foram continuadas muitas actividades e ciclos, realizadas diversas palestras e conferências de temas diversos, actividades com escolas portuguesas chinesas do território, e lançamentos de livros de autores locais ou de passagem por Macau, num total de **68 eventos**. No decurso do ano de **2018**, as actividades desenvolvidas neste âmbito foram workshops, actividades com escolas, programas de Direito para os mais os mais jovens, visitas de delegações oficiais, conferências sobre temas da actualidade social, histórica e arquitectónica de Macau, além da continuação dos ciclos de cinema, num total de **13 eventos**, cuja redução se deve ao cancelamento das emissões do **Programa de Rádio “Falar Direito”**, a partir da Fundação Rui Cunha.

Ao longo de **2019** foram organizadas actividades de âmbito muito diverso, como palestras sobre a Arquitectura e Conservação do Património Histórico, o Jornalismo e o valor da Voz, a Dislexia na Aprendizagem Escolar, além das actividades com escolas locais, workshops temáticos, actividades de Direito com os jovens, e a continuação dos ciclos de cinema, perfazendo **17 eventos**. No ano de **2020**, apesar das restrições relativas à Pandemia, ainda se realizaram nesta categoria **6 actividades**, todas agendadas nos últimos meses do ano, entre visitas de estudo com aula privada a alunos universitários, conferências sobre Arquitectura, sobre Leis, Comércio e Investimento, e sobre Propriedade Intelectual e Economia Criativa, e workshops para Jornalistas em língua portuguesa e inglesa.

No decorrer do ano de **2021** foram realizadas **17 actividades**, entre as quais conferências co-organizadas com instituições académicas e associações locais, sobre Educação, Direito, Arquitectura, Património, Comércio e Negócios, assim como aulas

magnas, visitas de estudo, actividades de Direito com os jovens, e um ciclo de sessões de Cinema filmado em Macau. Em **2022**, os eventos organizados nesta categoria foram **9**: a projecção de um ciclo de filmes sobre a temática da Gastronomia no Cinema, conversas sobre Música, sobre Literatura Epistolar, sobre Arquitectura, as habituais aulas com visita de estudo de instituições académicas, e as actividades de Direito com os jovens.

Em **2023** houve **15** importantes actividades organizadas com outras instituições, com especial ênfase para a nova parceria com a Universidade de São José que permitiu o arranque do Ciclo de Palestras Públicas de História e Património. As palestras e conversas giraram em torno de temas como Património Histórico, Sociedade, Educação, Cultura, Urbanismo, Arquitectura, Turismo, Economia e Direito.

Em **2024** foram organizadas **25** conferências, continuando importantes parcerias com instituições de renome como a Universidade de São José, a Universidade de Macau, o jornal semanário bilingue Plataforma, o jornal semanário O Clarim, diversas Câmaras de Comércio representadas no território, o Centro de Investigação Docomomo Macau, a Associação para o Empreendedorismo e Inovação Macau – China e Países de Língua Portuguesa, a Associação dos Jovens Macaenses, e a Rede Camões na Ásia & África.

#### **Em 2025:**

- ***Visita e Sessão de Apresentação – Zhejiang University Morningside Cultural China***, com a participação de uma delegação de 26 estudantes do Programa de Bolseiros daquela instituição académica – com formação em humanidades, ciências sociais, ciências naturais, medicina e engenharia –, interessados em aprender sobre a Fundação Rui Cunha, nomeadamente a sua filosofia e as contribuições únicas na promoção do intercâmbio cultural e educacional entre Macau e a China continental (07.02.2025)
- ***Seminário “Cybersecurity: Legal Aspects and Business Protection”***, sobre a segurança empresarial contra os riscos de ataques informáticos, com a participação de Nuno Sardinha da Mata, Freddie Lai, Melody Qian e Paulo Rowett, co-organizado pela C&C Advogados e a mediadora internacional de seguros Lockton (24.02.2025)
- ***Conferência “Blue Wave Generation: Surfing Under and Beyond”***, com o orador convidado Prof. Jacky Ho, Reitor da Faculdade de Ciências da Saúde, Co-Reitor da Academia de Nutrição e Saúde Celular Kong Hon – USJ, e Director do Observatório de Macau para o Desenvolvimento Social da Universidade de São José em Macau, sobre o impacto nos jovens da navegação sem limites na internet. A sessão é co-organizada pela AJM – Associação dos Jovens Macaenses e a Universidade de São José (28.05.2025)
- ***Conferência. “Desafios de Ser Macaense Hoje!”***, com José Sales Marques, um novo ciclo de conversas intitulado “Ser Macaense no Século XXI – Cultura, Tradição, Identidade, Desafios”, sobre o futuro da identidade

macaense. Na primeira sessão participam os oradores: Elisabetta Larrea, António Monteiro, Rachel Antonia Handley, e Miguel Silva via Zoom de Portugal (29.05.2025)

- **Exibição do Documentário “METAMÓRPHOSIS” de António Luís Moreira**, (2024, Portugal), sobre as Aldeias do Xisto, na região de Góis, Serra da Lousã, pela primeira vez apresentado no território, depois da passagem por vários festivais de cinema independente. A iniciativa esteve inserida no Programa das Festas de “Junho, Mês de Portugal na RAEM” (04.06.2025)
- **Palestra DOCOMOMO . “Modern Encounters in Architecture: Documentation Challenges of Early Modern Buildings in Nepal”**, sobre a iniciativa do Instituto de Kathmandu para documentar edifícios da arquitectura moderna inicial — estruturas construídas entre 1945 e 1985 — que permanece desvalorizada, não documentada e vulnerável à demolição ou ao abandono. Com a oradora convidada Prof.<sup>a</sup> Arquitecta Jharna Joshi, numa conversa moderada pelo Arquitecto João Nuno Marques (16.06.2025)
- **Conferência “Macau as a Gateway to Generate Investment Opportunities in Tech Startups”**, co-organizada pela AEIMCP – Associação para o Empreendedorismo e Inovação Macau – China e Países de Língua Portuguesa, com os oradores convidados Paulo Andrez, autor e Presidente Emérito do EBAN; Rui Ferreira, ex-CEO da Portugal Venture; e Ana Barjasic, Membro do Board do Conselho Europeu de Inovação. Moderação de Marco Rizzolio, Presidente da AEIMCP e Fundador do 929 (19.06.2025)
- **Palestra DOCOMOMO . “ASA's Architectural Conservation Award: Showcase of Valuable Modern Heritage in Thailand”**, sobre os esforços de valorização das construções modernas na Tailândia, com o Prémio ASA de Conservação Arquitectónica, instituído em 1982, que distingue anualmente boas práticas de preservação do património edificado, não protegido legalmente, e vulnerável ao abandono e demolição. Oradora convidada: Pongkwan Lassus, arquitecta, investigadora, activista, e uma das fundadoras da DOCOMOMO Tailândia. Moderador: Arquitecto Rui Leão (15.09.2025)
- **Conferência. “A Arte de Batê-Saia”**, com José Sales Marques, a segunda edição do novo ciclo de conversas intitulado “Ser Macaense no Século XXI – Cultura, Tradição, Identidade, Desafios”, sobre o futuro da identidade macaense. Nesta conversa sobre tradições e artes decorativas antigas da comunidade macaense, participam as oradoras: Maria Magalhães de Sousa e Marina Senna Fernandes, duas distintas representantes locais das artes de confecção, decoração de bolos e culinária tradicional (09.10.2025)
- **15ª Conferência Internacional de Direito sobre “Reformas Jurídicas de Macau no Contexto Global: Estudos sobre o Código Penal e o Código de Processo Penal de Macau”**, com a anual presença de ilustres oradores de Macau, de Portugal e dos PLP, organizada pelo Centro de Estudos Jurídicos da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, onde decorreu, e com o apoio da Fundação Rui Cunha (16.10.2025 e 17.10.2025)

- **Visita e Palestra – Universidade da Cidade de Macau**, sob o título “Enquadramento Legal das PME’s em Macau: Cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa”, apresentada por Rui Moura, Advogado Sénior da C&C, e Rui Pedro Cunha, Vice-Presidente da FRC. A comitiva de 14 representantes de organismos públicos de Angola, Cabo-Verde, China, Guiné-Bissau, Moçambique e Portugal, passou pelo território no âmbito do Colóquio do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial China-PLP, entre 19 de Outubro e 2 de Novembro. Co-organizado pela CityU e o CEFRC – Centro de Estudos da Fundação Rui Cunha (24.10.2025)
- **Conferência “The 'Father of Typhoons': Ernesto Gherzi (1886-1973) and the Macao Meteorological Service, 1950-1954”**, no âmbito do Ciclo de Palestras Públicas de História e Património, protocolo estabelecido com a Universidade de São José. Oradora especial: Priscilla Roberts, Professora Associada e Chefe do Departamento de História e Património da Universidade de São José – Macau (05.11.2025)
- **Palestra DOCOMOMO . “Reframing Modernism: Grounded Modernities in the Mediterranean of Asia”**, sobre o conceito de modernismo através da perspectiva asiática, desafiando as narrativas eurocêntricas dominantes e propondo uma reformulação enraizada nos contextos culturais e ambientais locais. Orador convidado: Dr. Johannes Widodo, Professor do Programa Mestrado de Conservação Arquitectónica da Universidade Nacional de Singapura. Moderador: Arquitecto Tiago Rebocho (07.11.2025)
- **Conferência “Law & Tech Talks: AI and Data Privacy - Challenges and Prospects”**, no âmbito do novo Ciclo de Protecção de Dados e Governança, que resulta do protocolo estabelecido desta vez com o Departamento de Direito e Políticas Públicas da Faculdade de Gestão e Direito da Universidade de São José. O moderador foi o Prof. Ansoumane Douty Diakitè, Director do DDPP-USJ e organizador do ciclo. Os convidados foram a Professora Sara Migliorini (UM); a Advogada Graça Saraiva (MGS Consultancy Ltd); e o Engenheiro Edidiong Mbong (SolarRock Technologies e TripleGold Dynasty), este via Zoom desde Nova Iorque (19.11.2025)

## A.A.S.C.F.

A Área de Apoios Socioculturais e Filantrópicos, realizou, no âmbito das estratégias de desenvolvimento e de apoio às gentes de Macau, as seguintes actividades:



## EXPOSIÇÕES / MOSTRAS

Desde a sua fundação, foram realizadas já **261** exposições/mostras na Galeria da FRC, **11** das quais em **2012**, **12** em **2013**, **17** em **2014**, **16** em **2015**, **18** em **2016**, **21** em **2017**, **19** em **2018**, **20** em **2019** e **15** em **2020**, apesar das suspensões e restrições relacionadas com o Covid-19, nomeadamente entre os meses de Fevereiro e Junho. Em **2021** realizaram-se **18** exposições, mostras e instalações, de estilos artísticos bastante diversificados. Em **2022** foram organizadas **21** exposições. Em **2023** este número cresceu para **25** exposições. Em **2024** realizaram-se outras **25** exposições, individuais e colectivas, de géneros artísticos variados.

### Em 2025:

- **Exposição Individual “Chinese Ink Rhythms of Saint Paul’s Church”**, de Tsang Tseng Tseng, uma artista de Macau que explora os domínios artísticos da pintura tradicional antiga a tinta da China, através da paisagem como tema e a partir da influência das dinastias Song, Yuan, Ming e Qing. Com co-organização da Associação de Arte Juvenil de Macau e da Sociedade dos Artistas de Macau (07.01.2025 a 18.01.2025)
- **Exposição de Antiguidades da Rota da Seda Marítima “Crescent on the Sea”**, por Luis Au, colecionador local de 3ª-geração, cuja família sino-portuguesa detém um conjunto de peças de valor inestimável, aqui reunindo alguns exemplares de arte dos séculos IV a XIX, como cerâmicas, documentos, livros, quadros, e outros objectos (21.01.2025 a 08.02.2025)
- **Exposição de Fotografia “Macau in My Heart”**, de Alex Chao Io Chong, o conhecido artista local e fotógrafo profissional por mais de 30 anos, que reúne nesta colecção 30 fotografias da cidade, explorando diferentes temas, estilos e técnicas. Curadoria de David Sit (薛達衛), crítico de arte, pintor e professor universitário (18.02.2025 a 01.03.2025)
- **Exposição de Porcelana Guangcai “Return to Navigation”**, pelo artista e ceramista Lei Iat Po, uma das últimas referências nesta arte que fez parte do tecido económico e cultural de Macau no séc. XX, aprendida no seio da fábrica de família que hoje não existe mais. A tradição desta porcelana colorida de Cantão, criada para exportação, pode ser apreciada na colecção de cerca de 40 peças de grande qualidade e valor (04.03.2025 a 15.03.2025)
- **Exposição de Arte Gongbi “Burning Like a Lotus”**, pela reconhecida artista e pintora chinesa Zou Li, que apresenta um conjunto de 30 peças de arte Gongbi, a tradicional técnica de detalhe a pincel fino e delicado, sobre papel de arroz japonês, tecido de seda, ou leques de seda orientais, representando temas relacionados com a história da mulher chinesa (18.03.2025 a 05.04.2025)
- **Mostra Colectiva de Caligrafia “Feelings Expressed in Ink”**, pela artista e professora Ao Wan U (區運余) e os alunos seniores do Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau, co-organizadora do

evento em parceria com a Associação de Poesia dos Amigos do Jardim da Flora (08.04.2025 a 12.04.2025)

- **Exposição Individual de Desenho “Linhas • Sensação”**, pelo pintor e artista Ung Vai Meng, figura de referência no panorama das artes Macau, actualmente Professor Convidado e Mentor de Doutoramentos da Faculdade de Humanidades e Artes da MUST, membro da Associação de Belas Artes de Macau e membro fundador do Círculo de Amigos da Cultura (15.04.2025 a 03.05.2025)
- **Exposição de Arte Colectiva “Poliphony”**, pelo Artista e Professor Gu Yue e seis Doutorandos da Faculdade de Humanidades e Artes da MUST – Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, com um banquete visual de obras que transcendem a tradição e a contemporaneidade, o material e o digital, o local e o global, numa colisão de diversos media e ressonância de ideias (08.05.2025 a 17.05.2025)
- **Exposição Retrospectiva “Facing Light”**, assinalando os 10 anos de divulgação e sensibilização do 1º filme “Facing Light”, realizado em 2014, no âmbito do trabalho inestimável dos especialistas e voluntários do projecto da Associação para a Promoção da Saúde Mental da População de Macau – MPMHPA (20.05.2025 a 24.05.2025)
- **Exposição de Arte Estudantil “O Encanto da Serpente: Perseguindo Sonhos”**, e Cerimónia de Entrega de Prémios da Competição “Tens um Amigo em Mim”, uma iniciativa anualmente promovida pela Associação para os Serviços de Desenvolvimento Intelectual de Macau (ASDIM) – a antiga Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau (27.05.2025 a 07.06.2025)
- **Exposição Individual de Arte “Metamorfoses”**, por Lúcia Lemos, que reúne um conjunto de 44 peças de gravura, fotografia, instalação, pintura e cerâmica, que reflectem o percurso pessoal da artista no território e as transformações vividas ao longo da sua carreira profissional. Iniciativa inserida no Programa das Festas de “Junho, Mês de Portugal na RAEM” (11.06.2025 a 21.06.2025)
- **Exposição de Desenho a Tinta de Caneta “Universo em Milímetros”**, por Chan Hin Chi, que apresenta uma colecção de 245 peças, das quais 189 são pequenos esboços com dimensão de postais de viagem. Os trabalhos do artista são inspirados nas paisagens e lugares visitados e eternizados entre 2017 e 2025, representando ruas, edificações, cantos, detalhes e memórias da antiga e moderna Macau, outras cidades na China, Taiwan, Japão, Alemanha, Suíça, França, Espanha e Portugal (24.06.2025 a 05.07.2025)
- **Exposição Individual de Arte “Diligently”**, de Jane Ng Sok Chan, artista nascida e criada em Macau, que apresenta 20 pinturas a óleo, acrílico, digital e colagens, sobre a força e resiliência das mulheres modernas. A curadoria é da amiga e artista Cinny Leong Sin Teng, numa co-organização da Associação de Arte Juvenil de Macau e da Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau (08.07.2025 a 19.07.2025)
- **Exposição Fotográfica sobre Timor-Leste “Uma Viagem à Terra do Crocodilo no Ano da Serpente”**, de Cristiana Figueiredo (Fotos) e Bibi Ain

(Textos), que resulta de uma viagem de descoberta, para uma, e de reencontro, para o outro, no início de 2025. A colecção de 25 fotografias sobre “Pessoas. Lugares. Coisas” é uma espreitadela íntima e inspiradora que deu origem a esta carta de amor a Timor-Leste (22.07.2025 a 02.08.2025)

- ***Mostra Conjunta de Caligrafia “Keep Going, The Future is Bright”***, pelo Professor e Estudantes de Arte e Literatura do Centro Budista Fo Guang Shan em Macau, uma organização de caridade que iniciou a sua missão em 1989 para difundir o Dharma no território e promover uma cultura humanista de alegria e bem-estar (05.08.2025 a 09.08.2025)
- ***Exposição dos Artistas de Manga da Região da Grande Baía “Comics 2025 + Hong Kong Machines”***, duas produções que decorrem ao longo de duas semanas, co-organizadas pela Associação de Promoção de Intercâmbio Cultural de Banda Desenhada e Animação de Macau, com curadoria de Howard Chan, Presidente da APICBDAM (12.08.2025 a 23.08.2025)
- ***Exposição individual de Pintura Gongbi “Urban Myrrh”***, pela artista Leong Kit Man, co-organizada pela Associação de Arte Juvenil de Macau (Macau Youth Art Association – MYAA), com curadoria de Julia Lam (27.08.2025 a 13.09.2025)
- ***Mostra de Obras Recentes da “Colecção de Arte da Fundação Rui Cunha”***, de artistas vários, com curadoria de Francisco Ricarte, que reuniu cerca de 30 peças de pintura, desenho, fotografia e escultura, do acervo da Galeria FRC (16.09.2025 a 20.09.2025)
- ***Exposição de Caligrafia e Pintura “Ink and Brush Songs of Glory — Commemorating the 80th Anniversary of the Chinese People's War of Resistance Against Japan and the World Victory Against Fascism”***, pela Associação das Calígrafas, Pintoras e Escultoras de Selos de Macau, com curadoria da Presidente Hong San San Rodrigues, e participação de cerca 40 artistas membros da ACPESM (30.09.2025 a 11.10.2025)
- ***Exposição Colectiva de Fotografia “Halftone’ 25”***, com a apresentação anual de 23 trabalhos, que vão desde a fotografia documental até à expressão artística, a cores ou a preto-e-branco, executados por 23 membros da Halftone — Associação Fotográfica de Macau, com curadoria de Gonçalo Lobo Pinheiro e Francisco Ricarte (14.10.2025 a 25.10.2025)
- ***Exposição individual de Arte “Radiant Blue”***, pela artista Hu Jiawen, que reúne cerca de 30 obras de pintura Gongbi, pintura tradicional chinesa, pintura experimental e contemporânea, técnica mista com folha metálica, e escultura de bronze. Co-organizada pela Associação de Arte Juvenil de Macau (Macau Youth Art Association – MYAA), com curadoria de Chang Kuok Meng, presidente da Macau Contemporary Ink Painting Association (04.11.2025 a 08.11.2025)
- ***Exposição de Talentos Desportivos de Macau “Honra e Distinção - Memórias do Desporto de Macau e da Glória Macaense”***, que reúne imagens e objectos das conquistas alcançadas por várias figuras e atletas do desporto local, ao longo dos anos, em diversas modalidades que ficaram

como legado da história macaense. Co-organizada pela AJM – Associação dos Jovens Macaenses (11.11.2025 a 22.11.2025)

- ***Mostra Anual de Arte e Artesanato “ARTM 25 Anos – Passado, Presente e Futuro”***, da Associação de Reabilitação de Dependências de Macau, que reúne diversas peças de pintura e artesanato realizadas pelos pacientes daquela comunidade terapêutica, este ano com a inclusão especial de criações dos residentes mais idosos que reflectem histórias de vida mais maduras, e a participação pela 1ª vez de trabalhos do grupo de prevenção de recaída de reclusos do estabelecimento prisional de Coloane (25.11.2025 a 29.11.2025)

## **ACTIVIDADES COMPLEMENTARES ÀS EXPOSIÇÕES**

***Visitas guiadas***

***Oficinas criativas***

***Lançamentos de livros***

***Conversas em torno de...***

Nos exercícios de **2012** e **2013** foram realizados, respectivamente, **9** e **5** actividades complementares às exposições. No exercício de **2014** foram realizadas **3** actividades paralelas de música e workshops. Em **2016** foram realizadas **3** oficinas de pintura para crianças relacionadas com as mostras em exposição. Em **2017**, as actividades complementares foram **11** sessões de aulas práticas e workshop. Em **2018** realizaram-se **9** actividades de pintura, música e debate dos temas em exposição. Em **2019** realizaram-se **10** actividades de oficina de trabalho sobre pintura e voz.

Em **2020** foram organizadas **3** actividades complementares às exposições patentes na Galeria da FRC, entre oficinas de artes visuais, técnicas de pintura e visitas-guiadas pelos autores às exposições. Em **2021** realizaram-se **6** actividades paralelas, como palestras, lições, oficinas de caligrafia pintura, e visitas-guiadas. Em **2022** foram organizados **3** eventos relacionados com as exposições em cartaz, entre visitas-guiadas e uma mesa-redonda de artistas no âmbito de uma mostra colectiva de estudantes transfronteiriços.

Em **2023** houve **2** workshops abertos à população de Macau, complementares a uma exposição de aguarelas e às comemorações do Festival do Bolo Lunar de Outono. Em **2024** foram organizadas **11** actividades, entre sessões de autógrafos com autores de banda desenhada, workshops de pintura e visitas guiadas a exposições por grupos de escolas, lares e associações comunitárias locais.

**Em 2025:**

- ***Palestra Individual de Desenho “Linhas • Sensação”***, pelo pintor e artista Ung Vai Meng, figura de referência no panorama das artes Macau e Professor Convidado da Faculdade de Humanidades e Artes da MUST, no contexto da Exposição inaugurada com o mesmo título. Para enriquecer a experiência do público, o docente falou da pintura e das linhas tocantes no desenho, numa retrospectiva da sua obra (16.04.2025)
- ***Palestra Alusiva à Exposição Retrospectiva “Facing Light”***, sobre o tema da doença mental, no contexto dos 10 anos de divulgação e sensibilização do 1º filme “Facing Light”, realizado em 2014, a respeito do trabalho dos especialistas e voluntários do projecto da Associação para a Promoção da Saúde Mental da População de Macau – MPMHPA (22.05.2025)

## EVENTOS MUSICAIS

A Fundação Rui Cunha tem promovido a cultura musical no território desde o seu início, disponibilizando, em especial, instalações e equipamento logístico para que os artistas de Macau possam ter um palco para actuar e divulgar o seu talento, sempre de forma gratuita. Desde **2012** até **2024** realizaram-se, entre outros, concertos, recitais, saraus e concursos musicais, que totalizaram o impressionante número de **648** eventos.

### Em 2025:

- ***“Uma Noite com Piano na Galeria” . ELITE – Associação para a Criatividade e Cultura Musical***, evento bimensal aberto ao talento jovem, com apresentação de Livia Chau e Anson Lai (10.01.2025, 24.01.2025, 14.02.2025, 28.02.2025, 14.03.2025, 28.03.2025, 11.04.2025, 25.04.2025, 09.05.2025, 23.05.2025, 06.06.2025, 27.06.2025, 11.07.2025, 25.07.2025, 08.08.2025, 12.09.2025, 26.09.2025, 10.10.2025, 24.10.2025, 14.11.2025, 28.11.2025)
- ***Nam Van Sound Waves #1 . “Mars Lei Vocal Students Recital”***, série de eventos co-organizada pela Macau Vocal Association, que enquadra diversos programas musicais ao sábado à tarde, desta vez com três vozes sopranos – Lillian Li, Lene Zhang e Vicky Wu –, estudantes de Bel Canto do professor e barítono Mars Lei, Presidente da referida associação (08.03.2025)
- ***Saturday Night Jazz #1 . “S.T.A.O. Hong Kong + MJPA”***, o primeiro concerto de jazz do ano, com a presença do colectivo de músicos amigos do vizinho território, composta pelos guitarristas Mark Leong, Brian Mol, Moon Wong, e pelo baixista Fish Yu, acompanhados pela banda residente da MJPA – Macau Jazz Promotion Association, co-organizadora do evento (22.03.2025)
- ***Music Rhapsody . “Anniversary Party” . Alunos da Profª Suey So***, evento para celebrar os Aniversários da FRC (13º) e da MMAPDA (3º), co-

organizado pela Associação para o Desenvolvimento do Potencial Musical e Artístico de Macau, com a participação especial do Macau Cultural & Art Education Center. Mais de 30 jovens músicos, de idades entre os 4 e os 20 anos, mostraram o seu talento ao piano, violino, violoncelo, flauta, canto e dança (17.04.2025)

- **Saturday Night Jazz #2 . “Meet the Masters: Barry Lam + MJPA”**, o experiente baixista de jazz e instrutor de música de Hong Kong, que faz parte do grupo de amigos que estudaram jazz com o Mestre português Zé Eduardo, aqui com os membros e alunos da MJPA – Macau Jazz Promotion Association, co-organizadora do evento, para as celebrações do 13º Aniversário da FRC (26.04.2025)
- **Nam Van Sound Waves #2 . “Joint Recital of Music Students from MPU”**, série de eventos co-organizada pela Macau Vocal Association, que enquadra diversos programas musicais ao sábado à tarde, desta vez com uma sessão de Bel Canto com sete alunos do Curso de Música da Universidade Politécnica de Macau – 5 sopranos (Cai Shiyi, Lei Changkun, Wu Shuangrong, You Xirui e Liao Beijia), 1 tenor (Yang Junbin) e 1 barítono (Zong Xiaohuan) –, acompanhados ao piano por To Ching Yin (03.05.2025)
- **Saturday Night Jazz #3 . “Jazz Pink + BBP Trio + Sunday Jazz”**, com a presença com um cativante conjunto de talentos do jazz local, jovens e adultos de todas as idades, nestas três bandas compostas por aprendizes e membros da MJPA – Macau Jazz Promotion Association, co-organizadora do evento (24.05.2025)
- **Nam Van Sound Waves #3 . “A Choral Celebration”**, série de eventos co-organizada pela Macau Vocal Association, que enquadra diversos programas musicais ao sábado à tarde, desta vez com a apresentação de três grupos corais no palco da Galeria FRC: o Coro do Colégio Diocesano de São José 6 (CDSJ6), o Coro WX.Free e o renascido Coro da Associação Vocal de Macau (14.06.2025)
- **Concerto Musical . “More Lullabies from Around the World”**, que regressa com o Quarteto Familiar de Cordas de Vit Polášek – Vit Polášek (violeta), Lu Yan (violoncelo), Vit e Lukas Polášek (violinos) – desta vez com a ajuda de 7 vozes locais para interpretar 14 cantigas tradicionais infantis de 7 diferentes nacionalidades ou regiões (21.06.2025)
- **Saturday Night Jazz #4 . “MYJO + Lazy Jones”**, este mês com a presença dos adolescentes da Orquestra Juvenil de Jazz de Macau (Macau Youth Jazz Orchestra) e o quarteto feminino das Lazy Jones, aqui com a voz de Diana Piscareta, a guitarra e o baixo das irmãs Nana e Twinkle, e o Bruno a substituir na bateria. Estas formações são compostas por jovens aprendizes e membros da MJPA – Macau Jazz Promotion Association, co-organizadora do evento (28.06.2025)
- **Concerto Musical . “Manuel Petti Solo Accordion”**, conduzido pelo extraordinário acordeonista e compositor italiano, hoje Director Musical da Orquestra Casadei, fundada em 1928. O evento contou ainda com a participação especial do virtuoso violinista Luca Ciarla, no final da recente tournée que a dupla fez à China. Organizado pela FOLKever Italian Music

Roots in Motion e com o apoio do Instituto Cultural Italiano de Hong Kong (02.07.2025)

- ***Nam Van Sound Waves #4 . “Bel Canto Saturday”***, série de eventos co-organizada pela Macau Vocal Association, que enquadra diversos programas musicais ao sábado à tarde, desta vez com a apresentação a solo da soprano Ivy Lee, interpretando peças clássicas para voz e árias de ópera europeias, bem como temas de referência chineses (12.07.2025)
- ***Saturday Night Jazz #5 . “Summer Course Presentation Concert”***, este mês com os grupos de adolescentes e jovens adultos dos Cursos de Jazz de Verão, uma oportunidade para os amantes do género musical praticarem instrumentos em conjunto, ao longo do programa de oito semanas organizado desde 2020 pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association, co-organizadora do evento (23.08.2025)
- ***Apresentação Cultural de Música Portuguesa “Noite de Fado”***, pelo Grupo de Fados da Faculdade de Medicina do Porto, uma agremiação de alunos e antigos alunos universitários dedicados a celebrar e a perpetuar a divulgação do fado académico no país e no estrangeiro, nomeadamente os países ligados à língua e cultura portuguesas (25.08.2025)
- ***Nam Van Sound Waves #5 . “Bel Canto Saturday + MVA Youth & Children Choir”***, série de eventos co-organizada pela Macau Vocal Association, que enquadra diversos programas musicais ao sábado à tarde, desta vez com a apresentação a solo da mezzo-soprano Edith Lao, interpretando peças clássicas para voz de Schumann e Donizetti, acompanhada pela pianista Coris Cheong, depois de uma apresentação do renovado Coro Infanto-Juvenil da MVA (13.09.2025)
- ***Saturday Night Jazz #6 . “Zé Eduardo: Jazz Workshop Presentation Concert”***, este mês com os grupos de adolescentes e jovens adultos do Curso de Jazz do Mestre Zé Eduardo”, considerado por muitos músicos locais como o padrinho português do jazz em Macau, depois de mais uma passagem pelo território para motivar e ensinar uma nova fornada de jovens amantes deste género musical. Organizado pela MJPA – Macau Jazz Promotion Association, com o apoio da FRC (20.09.2025)
- ***Saturday Night Jazz #7 . “Meet the Masters: Julian Chan”***, o experiente saxofonista, compositor e professor de música malaio, que é Mestre de Jazz pelo Queen's College dos Estados Unidos, e actualmente lecciona na Universidade UCSI (University College Sedaya International), em Kuala Lumpur, na Malásia. Na sessão interpretará clássicos e originais de jazz, com os membros da MJPA – Macau Jazz Promotion Association, co-organizadora do evento (25.10.2025)
- ***Nam Van Sound Waves #6 . “Opera Talk: The Voice Behind the Canvas”***, série de eventos co-organizada pela Macau Vocal Association, que enquadra diversos programas musicais ao sábado à tarde, desta vez com uma sessão especial integrada no Macau Vocal Festival, conduzida pelo médico e escritor Shee Vá e pela soprano Ivy Lee, com a apresentação de excertos de árias em vídeo e performances de Bel Canto e Piano ao vivo,

dedicadas à música na arte e inspiradas pelo compositor russo Modest Mussorgsky (08.11.2025)

- **Concerto Musical “Harmony and Growth Music Concert 2025”**, com a participação de 30 estudantes e professores do Centro de Educação de Música Ain, interpretando temas modernos de pop mandarim e banda sonora de animação japonesa, e sobretudo clássicos inscritos no Programa de Exames ABRSM do Royal Schools of Music no Reino Unido e na Lista de Avaliações da Academia Chinesa de Música, em solos e ensembles a 4-mãos e 6-mãos de Piano e Violino (21.11.2025)
- **Saturday Night Jazz #8 . “Meet the Masters: Hong + MJPA”**, com o experiente baterista e professor de música tailandês Chanutr Techatana-Nan, também conhecido por Hong, que actualmente lecciona no aclamado Colégio de Música da Universidade Silpakorn, em Bangkok. Nesta sessão, o artista interpreta clássicos e originais de jazz, com os membros da MJPA – Macau Jazz Promotion Association, co-organizadora do evento (29.11.2025)

## EVENTOS CULTURAIS E LANÇAMENTO OU APRESENTAÇÕES DE LIVROS

O total de eventos culturais realizados pela Fundação Rui Cunha, desde a sua constituição até à data, alcançou um número bastante significativo. Em **2012** registámos **2** eventos, **24** em **2013**, **87** em **2014**, **103** em **2015**, **99** em **2016**, **120** em **2017**, **91** em **2018**, **95** em **2019**, **27** em **2020** (apesar da Pandemia), **61** em **2021** (recordando que, neste ano, a sessão semanal da Associação Elite retomou só em Março e passou a ser bimensal) e **50** em **2022**. Em **2023** foram realizados **46** eventos. Em **2024** registou-se um total de **58** eventos.

### Em 2025:

- **Oferta de Papéis Votivos “Fai Chun 2025”**, em celebração do Novo Ano Lunar da Serpente, este ano com duração de dois dias consecutivos e a participação de 37 mestres calígrafos e poetas locais (15.01.2025 e 16.01.2025)
- **Visita Guiada “Passeios com História: Centro Ecuménico Kun Iam”**, com a Arquitecta e Escultora Cristina Rocha Leiria, autora do projecto original inaugurado a 21 de Março de 1999, e recentemente renovado. O espaço foi reaberto a 11 de Dezembro de 2024 com uma nova exposição sua, “Momentos de Luz com Kun Iam”, a convite do Instituto Cultural para assinalar os 25 anos de existência da obra (01.03.2025)
- **Passeio Fotográfico pela Cidade “Macau Instagramável”**, com o monitor David Lopo, fotógrafo da CPM – Casa de Portugal em Macau, co-organizadora do evento, numa tarde descontraída ao ar livre destinada ao



público juvenil e a adultos de espírito jovem, interessados em fotografia e nos meios de interacção com múltiplas redes sociais (12.04.2025)

- ***Chinese Opera Experience Workshop . "Rhymes of Opera in Macao"***, uma apresentação dos temas e características, expressões musicais e padrões gestuais, acessórios e costumes que acompanham a tradicional opera chinesa, com a participação e apoio da Comissão de Educação Municipal de Pequim, a Academia Nacional de Teatro e Arte Chinesa, e a Associação Internacional de Intercâmbio de Música e Arte de Macau (10.05.2025)
- ***Apresentação de Ópera Cantonense e Variedades "Naamyam Promotion Interactive Workshop 2025"***, uma iniciativa que aborda a história, o estilo, as letras e outros aspectos do Naamyam, com o objectivo de popularizar o seu passado e presente junto do público, como uma forma de arte musical regional praticada por pessoas cegas, sobre lealdade, piedade filial, castidade ou rectidão (05.07.2025)
- ***Palestra e Cerimónia de Degustação sobre "A Herança Cultural Imaterial da Arte do Chá de Yunnan"***, co-organizada pela Associação de Comerciantes de Chá de Yunnan em Macau, com vista a promover a compreensão da história e das origens do chá Pu'er, uma variedade de chá fermentado tradicional desta província chinesa, perto da fronteira com o Myanmar, produzido desde há séculos por tribos e minorias locais (18.09.2025)
- ***Visitas Guiadas "History Tours: Macau Revisited from the 16th to the 19th Centuries"***, (Passeios com História: Revisitar Macau dos séculos XVI a XIX) com o Historiador Cândido Azevedo, percorrendo o circuito das cidades cristã e chinesa e passando por ruas, becos, santuários e núcleos museológicos que ficaram perdidos no tempo. Uma sessão única em português e inglês (25.10.2025)

## EVENTOS CANCELADOS

Por motivos alheios à vontade da **Fundação Rui Cunha**, foram suspensos, adiados ou cancelados eventos do **Centro de Reflexão, Estudo e Difusão do Direito de Macau** (CRED-DM) e da **Área de Apoios Socioculturais e Filantrópicos** (AASCF), durante o ano corrente.

### CRED-DM

As actividades do CRED-DM que acabaram por não se realizar, a pedido dos próprios artistas ou por decisão das autoridades governamentais – suspensão de iniciativas culturais, sociais e educativas, relacionada com medidas de protecção civil por surto

de Covid-19 ou por aproximação de tempestades tropicais severas –, foram **2** em **2021**. Em **2022** foram cancelados **3** eventos. Em **2023**, apenas **1** evento do CRED-DM foi cancelado e, em **2024**, não se realizaram **2** eventos previamente agendados e divulgados.

## **AASCF**

As actividades da AASCF que acabaram por não se realizar, a pedido dos próprios artistas ou por decisão das autoridades governamentais – suspensão de iniciativas culturais, sociais e educativas, relacionada com medidas de protecção civil por surto de Covid-19 ou por aproximação de tempestades tropicais severas –, foram **11** em **2021**. Em **2022** foram cancelados **13** eventos da AASCF, em **2023** este número decresceu para **4** eventos e, em **2024**, apenas **3** eventos não se concretizaram.

### **Em 2025:**

- ***“Uma Noite com Piano na Galeria” – Associação Elite***, evento bimensal aberto ao talento jovem, com a apresentação de Livia Chau e Anson Lai (22.08.2025)
- ***Palestra e Recital de Piano . “Journey to the East: Classical Music and Fantasies of Distant Lands”***, apresentada pelo musicólogo Dr. Sio Pan Leong, com a participação das pianistas Vicky Hei Man Tong e Christy Pui Man Tong, o tenor Zyon Li, a harpista Jessica Lok Man Chong e o violinista Chak Lam Ip. Evento co-organizado pela Macau Music Performance Association e pela Macau Musicological Association (24.09.2025)
- ***Visitas Guiadas “History Tours: Macau Revisited from the 16th to the 19th Centuries”***, com o Historiador Cândido Azevedo, percorrendo o circuito das cidades cristã e chinesa e passando por ruas, becos, santuários e núcleos museológicos que ficaram perdidos no tempo. A primeira sessão, de duas previamente anunciadas, foi cancelada por falta de inscritos (18.10.2025)

**BALANÇO** (Mop)  
Em 30-11-2025

**Activos**

Activo Imobilizado Líquido **6,183,581.86**

Activo corrente

Caixa 7,555.80

Depósitos à Ordem 1,303,484.41

Depósitos Ordem Centro Educativo da FRC 70,721.58

Depósitos a Prazo 73,313,555.13

Devedores 162,270.13

Total do Activo Corrente **74,857,587.05**

Inventário **360,162.99**

Outros Activos **596,514.35**

**Total do Activo** **81,997,846.25**

**Passivo**

Credores **10,840.00**

Salários **1,000.00**

Outros Passivos Correntes **10,310.00**

Passivo Condicionado p/ Aquis. Instalações **52,866,400.72**

Próprias da FRC

Outras Provisões **0.00**

**52,888,550.72**

**Activo Líquido** **29,109,295.53**

**Fundo Social, Reservas e Resultados Transitados**

**Fundo Social**

Contribuição inicial do Fundador **39,420,000.00**

Contribuição Co-Fundador Rui Pedro Cunha **12,500,000.00**

Contribuição Co-Fundadora Isabel Cunha **12,500,000.00**

**Total do Fundo Social** **64,420,000.00**

**Doações**

Dos Fundadores (em esp.) 1,459,395.00

Doações de Terceiros 559,805.00

**Total das Doações** **2,019,200.00**

**Resultado Transitado** **-33,168,700.76**

**Resultado Ano 2025** **-4,161,203.71**

**Total do Fundo Social Reservas e Resultados** **29,109,295.53**

## **DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS**

**Em MOP**

**Até 30-11-2025**

### **PROVEITOS**

#### **Doações**

Dos Fundadores		
Doação de livros	120.00	
Outras doações arte	13.00	
<u>Soma das Doações</u>		<b>133.00</b>

#### **CRED-DM – Actividades**

Venda de Publicações	8,839.00	
<u>Soma dos Proveitos do CREDC-DM</u>		<b>8,839.00</b>

#### **AASCF – Actividades**

Venda de Publicações	380.00	
Locação de Instalações	7,400.00	
<u>Soma dos Proveitos da AASCF</u>		<b>7,780.00</b>

#### **CENTRO EDUCATIVO DA FUND. RUI CUNHA**

<u>Soma dos Proveitos do CEFRC</u>		<b>0.00</b>
------------------------------------	--	-------------

#### **Total dos Proveitos**

**16,752.00**

#### **Custo dos Produtos Vendidos**

Das Edições do CRED-DM	1,080.47	
Das Edições do AGASC	274.00	
Descontos concedidos	340.00	
<u>Soma dos Custos Prod. Vendidos</u>		<b>1,694.47</b>

#### **Proveito Bruto**

**15,057.53**

### **CUSTOS**

#### **Custos Administrativos**

Material de Escritório e Manutenção	1,172.00
Fotocópias	78,938.80
Informática	31,953.26
Água e Electricidade	46,420.00
Telefone e Internet	19,855.04
Custos c/ Transportes e Despachos	1,801.00
Veículos e Reparações	4,488.64
Assinaturas	1,820.00
Custos Bancários	400.00
Seguro de Responsabilidade Civil	10,900.00
Seguro Contra Todos os Riscos	5,715.00
Custos de Representação	21,362.85
Custos com limpezas	1,877.30

Custos com segurança	25,670.00
Ar Condicionado e Ventilação	7,681.00
Outros Custos Administrativos	88,556.98
Reparação e Manutenção	783.00
Gestão do condomínio 12D	11,730.00
Outras despesas do 12D	6,298.00
Serviços de Apoio	27,500.00
Custos diversos	0.00

Soma dos Custos Administrativos

**394,922.87**

**Custos de Produção**

Desenho Gráfico	696,000.00
Impressões Gráficas	37,190.00
Publicidade de Eventos	200,000.00
Traduções Simultâneas	0.00
Traduções e Revisões	8,600.00
Materiais para Eventos	13,589.71
Fotos, videos e audio	6,931.13
Cattering	18,128.80
Correio e transp. mercadorias	352.50
Custos e Serviços de Terceiros p/Eventos	0.00
Custos Partilhados Projectos Externos	25,000.00
Ofertas/Troféus/Prémios	8,987.81
Outros Custos de Produção	4,500.00
Part-time para eventos	20,500.00
Custos de Limpeza pós-eventos	16,618.75
Custo Produtos Limpeza para Eventos	2,140.40
Custos com Reparações	9,544.00

Soma dos Custos de Produção

**1,068,083.10**

**Doações e Contrib. Sociais**

Doações de Livros e Revistas	
Outras Doações	0.00

Soma das Doações e Contrib. Sociais

**0.00**

**Custos com Pessoal**

Salários e encargos	906,927.00
Bónus de Natal e Ano Novo Chinês	231,089.50
Compensações	669,839.00
Conforto dos Colaboradores	11,181.50
Custos com Deslocações	63,402.16
Custos com Seguros de Pessoal	2,270.60
Custos com Segurança Social e Impostos	4,680.00
Outros Custos com Pessoal	277,866.00

Soma dos Custos com Pessoal

**2,167,255.76**

**Amortizações e Provisões**

Amortizações

0.00

Provisões

0.00

Soma das Amortizações e Provisões**0.00****Total dos Custos****3,630,261.73****RESULTADO OPERACIONAL****-3,615,204.20****Outros Proveitos**

Proveitos Financeiros e Outros

-545,999.51

Soma dos Outros Proveitos**-545,999.51****RESULTADO LÍQUIDO****-4,161,203.71**